

El Carpe Diem y su relación con la obra “To His Coy Mistress”, de Andrew Marvell

Autor: Rodríguez Manso, Laura (Licenciada en Traducción e Interpretación. Graduada en Filología Inglesa, Profesora de inglés en educación secundaria).

Público: Filología Inglesa. **Materia:** Literatura inglesa. **Idioma:** Español.

Título: El Carpe Diem y su relación con la obra “To His Coy Mistress”, de Andrew Marvell.

Resumen

Andrew Marvell recrea el concepto del carpe diem con maestría en su poema “To His Coy Mistress”, escrito en el S. XVII y dedicado a una tímida amante. Este concepto fue introducido en la literatura inglesa por los llamados Cavalier Poets. El poema empieza con un tono lánguido, relajado y descriptivo en el que se utilizan metáforas e imágenes. A medida que vamos avanzando en la lectura, el ritmo va acelerando para recrear la idea del tempus fugit. La intención es clara: conseguir que la destinataria del poema caiga en los brazos del poeta.

Palabras clave: Marvell, poesía, Cavalier Poets, carpe diem, tempus fugit.

Title: The concept of Carpe Diem and its relation with the poem "To His Coy Mistress", written by Andrew Marvell.

Abstract

Andrew Marvell masterfully reproduces the concept of carpe diem in his poem “To His Coy Mistress”, written in the 17th century and dedicated to a shy mistress. The concept was introduced in the English literature by the so-called Cavalier Poets. The poem begins with a languid, relaxed and descriptive tone using metaphors and images. While we move towards the end of the text, the rhythm gets faster to re-create the idea of tempus fugit. The intention is clear: ensuring that the recipient of the poem falls into the arms of the poet.

Keywords: Marvell, poetry, Cavalier Poets, carpe diem, tempus fugit.

Recibido 2017-05-13; Aceptado 2017-05-19; Publicado 2017-06-25; Código PD: 084028

INTRODUCCIÓN

La locución latina *carpe diem* fue acuñada por Horacio (*Odas*, I, 11). Literalmente significa “aprovecha el día”, lo que quiere decir “aprovecha el momento”.

Los “Cavalier Poets”, poetas ingleses del siglo XVII que apoyaron al rey Carlos I durante la Guerra Civil inglesa, introdujeron este concepto en su poesía. Normalmente usaban una forma y estilo que enfatizaba la temporalidad de la juventud. La idea que se perseguía era que la receptora del poema aprovechara esa juventud y cayese en los brazos del poeta. Normalmente eran textos melancólicos que se inscribían dentro de un manto de imágenes primaverales.

ANÁLISIS

Andrew Marvell no comienza su obra “To His Coy Mistress” centrándose en el concepto de la muerte que nos acecha, sino que principia el poema describiendo con grandes imágenes cómo le gustaría que fuese su amor (tranquilo y eterno) y alabando su grandeza y su pasión.

En la primera mitad del poema, Marvell trata de ralentizar el paso del tiempo con referencias a sucesos pasados y futuros:

“[...] I would/ Love you ten years before the Flood,
And you should, if you please, refuse
Till the conversion of the Jews”
[versos 7-10]



Andrew Marvell
Fuente: Wikipedia

También utiliza metáforas con el mismo fin:

*“My vegetable love should grow
Vaster tan empires, and more slow”
[versos 11-12]*

Por último, las imágenes nos sirven para introducirnos en un mundo idílico, sin presiones temporales, que permitiría a los amantes sentarse y decidir cómo pasar los días. ¡Y todo esto, en un poema cuyo objetivo final es que el receptor comprenda que *tempus fugit!*

Marvell consigue con estas estrategias que la amada se imbuya de una pasividad y de un ritmo lánguido que es el que ella desearía en esa relación amorosa ideal.

Pero inmediatamente después, en la segunda parte del poema, el autor presenta al tiempo como un tirano que nos mata lentamente a todos y describe la alternativa a no ceder a la pasión con imágenes muy vívidas y el recuerdo de que la belleza es efímera:

*“[...] then worms shall try
That long preserved virginity”
[versos 27-28]*

Finalmente, parece fácil asumir que la forma de escapar de esa situación y luchar contra el tiempo es amarse con fervor, aprovechando el momento... *Carpe diem*.

CONCLUSIÓN

El modo en que Andrew Marvell reinventa el tema del *carpe diem* resulta quizás más efectivo que el de otros poetas. Usando los métodos descritos, empieza creando una escena ideal de una eternidad tan concreta que, cuando se desmonta por la cruda realidad de que el tiempo no se puede parar, la alternativa a aprovechar el momento y ceder parece aterradora.

Bibliografía

- Crofts, T. (1995): *The Cavalier Poets. An Anthology*. New York: Dover Publications.
- De la Concha, A. & Cerezo, M. (2010). *Ejes de la literatura inglesa medieval y renacentista*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces.
- Marvell, A. (1997): *“To His Coy Mistress” and Other Poems*. New York: Dover Publications.